

Donnerstag,  
16. November 2017

## Abstimmungen und Wahlen

Kantonale Volksabstimmung vom 26. November 2017. Urnenstandorte  
und -öffnungszeiten 1810

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Regierungsratsbeschluss über den Erlass über die nach Kranken-  
versicherungsgesetz zugelassenen Pflegeheime. Nachtrag 1811

## Departemente

Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung 1812

Strassenverkehr. Signalisation «Einfahrt verboten» und Verschiebung  
des Fussgängerstreifens bei der neu erstellten Überbauung Bahnhof-  
platz 1 in Giswil 1813

Zivilstandsinspektorat. Bewilligte Trauungslokale 1813

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 1816

Amt für Landwirtschaft und Umwelt:

Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser 1816

Schlachtviehmarkt 1817

Kursangebot 1817

Berufs- und Weiterbildung 1820

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1825

**Gerichte** 1827

**Gemeinden** 1829

## Verschiedene

Handelsregister 1837



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Kantonale Volksabstimmung vom 26. November 2017. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

#### *Gemeinde Sarnen*

Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
---------------------	---------	----------------

#### *Gemeinde Kerns*

Gemeindehaus Kerns Sarnenstrasse 5	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
---------------------------------------	---------	----------------

#### *Gemeinde Sachseln*

Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
--------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Alpnach*

Gemeindehaus Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
-----------------------------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Giswil*

Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
--------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Lungern*

Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
-----------------------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Engelberg*

Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
--------------	---------	-----------------

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekouvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 16. November 2017

**Staatskanzlei**

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Regierungsratsbeschluss über den Erlass über die nach Krankenversicherungsgesetz zugelassenen Pflegeheime

Nachtrag vom 7. November 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### I.

**Der Erlass GDB 851.211 (Regierungsratsbeschluss über die nach Krankenversicherungsgesetz zugelassenen Pflegeheime vom 11. Dezember 1995) (Stand 21. März 2006) wird wie folgt geändert:**

*Art. 1 Abs. 1*

<sup>1</sup> Als Pflegeheime, welche Leistungen im Sinne des Krankenversicherungsgesetzes erbringen, werden zugelassen:

- i. (neu) Hospiz Zentralschweiz, Gasshofstrasse 18, Luzern-Littau

#### II.

Keine Fremdänderungen.

#### III.

Keine Fremdaufhebungen.

#### IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 7. November 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Finanzdepartement

### **Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung in Sarnen vom 23. November 2017 «Palliative Care und Selbstbestimmung»**

Die Arbeitsgruppe Palliative Care des Kantons Obwalden will die Bevölkerung mit einer Veranstaltungsreihe zu den verschiedensten Aspekten von Palliative Care sensibilisieren. Nach den Veranstaltungen in Engelberg, Sachseln, Lungern und Kerns findet am 23. November 2017 in Sarnen die Schlussveranstaltung statt

Das Thema Selbstbestimmung am Lebensende ist zurzeit ein vielbesprochenes Thema. Was heisst es, selbstbestimmt die letzte Lebensphase zu gestalten – was bedeutet das und welche ethischen Fragen wirft das auf? Was heisst dies für Angehörige, Ärzte und Ärztinnen und Pflegefachpersonen? Was löst es bei den Angehörigen aus, wenn die sterbende Person nicht mehr selber urteilsfähig ist?

Diversität und eine vielfältige Weltanschauung in Kultur- und Glaubensausrichtungen der Betroffenen werfen beim Thema Selbstbestimmung in der letzten Lebensphase weitere Fragen auf. Wie kann dies in einer Patientenverfügung geregelt werden?

Wir möchten dieses vielbesprochene Thema zusammen mit Patrizia Kalbermatten von Dialog Ethik und Dr. Hanspeter Schmitt, Professor für Theologische Ethik an der Theologischen Hochschule Chur, beleuchten.

In der anschliessenden Podiumsdiskussion, mit einer Fachfrau der Spitex, einem Hausarzt, dem Hospiz Zentralschweiz sowie Professor Schmitt, wird der Abend abgerundet.

An dieser Schlussveranstaltung werden verschiedene Organisationen ihre palliativen Angebote präsentieren. Die Stände können bereits eine halbe Stunde vor Beginn der Veranstaltung, oder im Anschluss der Podiumsdiskussion, besucht werden.

Die kantonale Arbeitsgruppe und die Gemeinde Sarnen laden Sie herzlich ein und freuen sich, wenn viele Interessierte am *Donnerstag, 23. November*

2017, um 19.00 Uhr die Vortragsreihe im Mehrzweckraum der Kantonsschule besuchen. Die Vortragsreihe ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen zur Veranstaltung und zum Thema Palliative Care finden Sie auf der Homepage: [www.ow.ch/palliativecare](http://www.ow.ch/palliativecare).

Sarnen, 9. November 2017

**Finanzdepartement  
Gesundheitsamt**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Strassenverkehr. Signalisation «Einfahrt verboten» und Verschiebung des Fussgängerstreifens bei der neu erstellten Überbauung Bahnhofplatz 1 in Giswil**

Auf Antrag der Gemeindeverwaltung Giswil wird das Anbringen der Signalisation «Einfahrt verboten» (SSV 2.02) mit dem Zusatz «ausgenommen Radfahrer» bei der südlichen Ausfahrt der neuen Parkplätze vor der Liegenschaft Bahnhofplatz 1 in Giswil bewilligt. Zudem wird der Verschiebung des bestehenden Fussgängerstreifens neben der kleinen Melchaa um rund 25 Meter in Richtung Süden zugestimmt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. November 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Zivilstandsinspektorat. Bewilligte Trauungsorte**

Folgende Räumlichkeiten stehen zukünftig im Zivilstandskreis Obwalden für Trauungen und Begründung eingetragener Partnerschaften zur Verfügung und werden hiermit bewilligt resp. die Bewilligung wird hiermit erneuert:

#### *Alpnach*

- Gemeindehaus, Gemeinderatssaal, 1. OG, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf
- Schlosshof, alte Schulstube, Parterre, Bahnhofstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf

#### *Engelberg*

- Gemeindehaus, 2. OG, Dorfplatz 1, 6390 Engelberg

- Herrenhaus, Abtei, Barockhalle, 1. OG und Korndiele, DG, Herrenhaus 1, 6388 Grafenort
- Talmuseum, Stube, 1. OG und Sonderausstellungsraum, 2. OG im Neuanbau, Dorfstrasse 6, 6390 Engelberg

#### *Giswil*

- Gemeindehaus, Sitzungszimmer gross und klein, 1. OG, 6074 Giswil

#### *Kerns*

- Gemeindehaus, Sitzungszimmer 1, 1. OG, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns

#### *Lungern*

- Schulhaus Kamp, Musikzimmer, DG, 6078 Lungern

#### *Sachseln*

- Turnhalle Türli, Ratszimmer Türli, Parterre, Brünigstrasse 113a, 6072 Sachseln
- Museum Bruder Klaus, historische Museumsstube, 1. OG, Dorfstrasse 4, 6072 Sachseln

#### *Sarnen*

- Zivilstandsamt Obwalden, Schwesternhaus, Trauungszimmer Parterre, Brünigstrasse 180a, 6060 Sarnen
- Landenberg, Schützenhaus, Raum im Parterre und 1. OG, 6060 Sarnen
- Landenberg, Zeughaus, Raum im 1. und 2. OG, 6060 Sarnen

Sarnen, 13. November 2017

**Zivilstandsamt Obwalden**

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 9. November 2017 wurde über die *Esonatura Messe AG* (CHE-354.070.144), Galileo-Strasse 2, 6056 Kägiswil, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Überschuldungsanzeige der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 16. November 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Neuauflage Kollokationsplan**

Neuauflage Kollokationsplan im Konkursverfahren über die *purEco LED AG*, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach:

Der Kollokationsplan wird infolge einer nachträglich in der 1. Klasse anerkannten und zugelassenen Forderung neu aufgelegt. Der neu aufgelegte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der neu aufgelegte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 16. November 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *EyeFE AG* (CHE-115.662.222), c/o Revides Treuhand AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 27. November 2017 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 3 (Guthaben Sperrkonto UBS Switzerland AG) und der Inventarposition Nr. 5 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 7. Dezember 2017 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 16. November 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Oktober 324 (Vormonat 319) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 167 Personen (Vormonat 153) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent (CH 10.2017 3,0; OW 10.2016 1,0; CH 10.2016 3,2)

(SECO, Pressedokumentation 9. November 2017)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 10. November 2017

**Amt für Arbeit**

---

### Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser

*Gemeinde Engelberg*

Gesuchsteller: Peter und Elisabeth Schleiss-Vogel  
Langacher 52  
6390 Engelberg

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 78 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Langacher 52, 6390 Engelberg  
Entnahme und Rückgabe auf Parzelle Nr. 1298

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg auf.

Einsprachen sind bis Montag, 27. November 2017, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg einzureichen.

Sarnen, 16. November 2017

**Volkswirtschaftsdepartement**

## Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 24. November 2017

Montag, 4. Dezember 2017

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 16. November 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Landwirtschaft. Kursangebot

### *Praxistraining Kuhsignale*

Datum/Zeit: Mi, 29. November 2017

13.00 – ca. 16.30 Uhr

Ort: im Stall von Nadja und Ueli Odermatt, Wichried, Ennetmoos

Referenten: Provieh Stallvisite, Christian Manser

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Organisator: Bio Bauern Ob- und Nidwalden

Hinweis: Notizblock, Schreibzeug und Gummistiefel mitnehmen

### *Adventswanderung*

Datum/Zeit: Do, 7. Dezember 2017

18.45 Uhr

Ort: Talstation Titlisbahn

Leitung: Monika Zelger

Kosten: Bahn Fr. 13.–/Fondue Fr. 20.–  
Anmeldung: bis 30. November 2017  
Monika Zelger, Telefon 041 637 02 44 oder  
hr.zelger@bluewin.ch  
Organisator: Landfrauenverband Obwalden  
Hinweis: dem Wetter entsprechende Kleidung, Winter- oder Berg-  
schuhe

#### *Tiertransport*

Datum/Zeit: Di, 12. Dezember 2017  
10.00–16.00 Uhr  
Ort: Raum Nidwalden  
Referenten: Bauernverband NW Beat Burkhalter, BUL, Dozent  
Kosten: Fr. 80.– (inkl. Mittagessen)  
Anmeldung: bis 27. November 2017  
Telefon 041 624 48 48 oder raphael.bissig@agro-kmu.ch  
Organisator: Bauernverband Nidwalden, Bäuerinnenverband Nidwalden  
Hinweis: Agri TOP anrechenbar

#### *Kälberaufzucht*

Datum/Zeit: Mi, 13. Dezember 2017  
20.00–22.00 Uhr  
Ort: Betrieb von Albert Markus, Feld, Alpnachstad  
Referenten: Martin Kaske, Rindergesundheitsdienst  
Kosten: Fr. 10.–  
Anmeldung: bis 1. Dezember 2017  
Telefon 041 666 63 17 oder landwirtschaft@ow.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW, Bauernverband Obwalden,  
Bauernverband Nidwalden

Sarnen, 16. November 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Informationsveranstaltung**

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden findet folgende Informationsveranstaltung für Erwachsene statt:

#### *Vom Lehrabschluss zum Studium*

*Datum* Donnerstag, 30. November 2017  
*Zeit* 19.30 Uhr  
*Ort* Aula, Berufsfachschule, Robert-Durrer-Strasse 4, Stans

## Themen

Informationen zu möglichen Wegen, die an eine Fachhochschule oder an eine Universität führen, insbesondere:

- Berufsmatura
- Passerelle
- Gymnasiale Matura für Erwachsene

## Zielpublikum

Personen mit Lehrabschluss (EFZ), die ein Studium an einer Fachhochschule oder einer Universität beginnen möchten.

Sarnen, 16. November 2017

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

## Erwachsenenbildung

### Historisches Museum Obwalden

#### Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden

Geschichten von unerlösten, armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und im Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

Datum bis 30. November 2017, Mi–So, 14.00 bis 17.00 Uhr

Ort Historisches Museum, Sarnen

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigsträff

Daten 21. November 2017

28. November 2017

5. Dezember 2017

### Frauengemeinschaft Kerns

#### Glasvasen dekorativ füllen

In vielen Wohnungen steht eine hohe oder auch weniger hohe Glasvase herum. Wir zeigen euch, wie man eine Glasvase mit verschiedenen Werkstoffen und Accessoires passend für die Winterzeit füllen und dekorativ gestalten kann. Diverse Materialien stehen zu Verfügung.

Ort Pfarrhofsaal, Kerns

Datum 23. November 2017

Zeit 19.00 bis 21.30 Uhr

Kosten Fr. 10.– bis Fr. 20.– (je nach Materialbezug)

Kursleitung Yvonne Ettlin-Ettlin (Floristin)

Nadia Burch-Epp (Floristin)

Mitbringen Was das Zuhause oder der Herbst an Dekomaterial hergibt:  
Kugeln, Zapfen, Sterne, Bänder, Dekosand oder Dekodraht,  
Äste usw.

### **IG Alter Obwalden**

#### **Konzert des Seniorenorchesters Luzern**

Werke von Johann Strauss, Giuseppe Verdi, Emil Wallimann, August Wirz,  
Julius Fučík, Atonín Dvořák und Dmitri Schostakowitsch

Leitung Josef Gnos  
Solist Alphorn Martin Roos  
Datum 15. November 2017  
Zeit 15.00 Uhr  
Ort Aula Cher, Sarnen  
Eintritt frei, Türkollekte (keine Reservation möglich)

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **Adventswanderung**

Mit der Standseilbahn fahren wir bis Gerschnialp. Wir laufen zum Gasthaus-  
Cafe Ritz (10 min), geniessen dort ein feines Fondue und gemütliches Zu-  
sammensein. Bei «fast» vollem Mond, hoffentlich eine tolle Winternacht,  
wandern wir zurück zur Talstation (45 min).

Treffpunkt Talstation Titlisbahn, 18.45 Uhr  
Datum Donnerstag, 7. Dezember 2017  
Kosten Bahn Fr. 13.– und Fondue Fr. 20.–  
Hinweis dem Wetter entsprechende Kleidung, Winter- oder Berg-  
schuhe  
Anmeldung bis 30. November 2017 bei Monika Zelger,  
Telefon 041 637 02 44 oder E-Mail [hr.zelger@bluewin.ch](mailto:hr.zelger@bluewin.ch)

Sarnen, 15. November 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf  
unserer Website:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisänderungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule	
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

### Französisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Italienisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

#### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

### Spanisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

#### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

---

<b>Sprachstandsanalyse</b>	Termine 2017 sind ausgebucht Zusätzlicher Termin 02.12.2017 Termine 2018 folgen	Fr. 240.00
----------------------------	---	------------

---

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

---

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

---

E21721e	Freie Termine: 19.12.2017 20.12.2017	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
---------	---	--------------------------------

---

### Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr       Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 15. November 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

27. November 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Olivia Hofmann, Giglenstrasse 34, Sarnen  
Bauvorhaben: Erstellen Ruderalfläche  
Ort: Parzelle 782, Summerweid, Sarnen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerraum und Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Unterschreitung Waldabstand

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Sanierung der Seilbahn zur Alp Chlisterli  
Ort: Parzelle 83, Chlisterli, Gemeinde Sachseln  
Parzelle 1440, Stockenwald, Gemeinde Kerns  
Parzelle 1648, Stöckalp, Gemeinde Kerns  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald  
Naturgefahren: diverse  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Niklaus Durrer, Grossweid 5, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau Mutterkuhstall (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 472, Grossweid, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Niklaus von Rotz-Loresto, Langmattring 23, Stans  
Bauvorhaben: Einbau Ferienwohnung in Ökonomiegebäude, Neubau  
Beschattung (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 541, Röhri, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Sanierung der Seilbahn zur Alp Chlisterli  
Ort: Parzelle 83, Chlisterli, Gemeinde Sachseln  
Parzelle 1440, Stockenwald, Gemeinde Kerns  
Parzelle 1648, Stöckalp, Gemeinde Kerns  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald  
Naturgefahren: diverse  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Anton Fanger, Brünigstrasse 16, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Parkplatzerweiterung  
Ort: Parzellen 112, Stad und 113, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Kernzone 1, überlagerte Ortsbildschutzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Dorf, Postfach 3, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Alpstall mit Wohnteil, Abbruch Alpstall und  
Alphütte  
Ort: Parzelle 32, Feldmoos, GB Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/  
12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die  
Einsprachefrist 30 Tage

Ende der  
Einsprachefrist: 3. Januar 2018

Gesuchsteller/in: NH Immobilien AG, Obseestrasse 11, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Gewerbehalle, Abbruch best. Halle  
Ort: Parzelle 317, Hackern, GB Lungern  
Zonen: Arbeitszone (A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Gewässerraum  
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Dorf, Postfach 3, Lungern  
Bauvorhaben: Ersatzbau Alpstall, Umbau Alphütte, Abbruch Alphütte im Schwand  
Ort: Parzelle 32, GB Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Naturgefahren: L6  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Ende der  
Einsprachefrist: 3. Januar 2018

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Mark und Heidi Jenkins-Knüsel, Birchliweg 5b, 6315 Alosen und Hansjörg und Elmira Sidler-Dorresteijn, Brunmatt 31, 6330 Cham  
Bauvorhaben: Ersatzbau Mehrfamilienhaus  
Ort: Parzelle 1289, Wydenstrasse 28, GB Engelberg  
Zonen: GW3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2

Gesuchsteller/in: Manuel Raimond Vital und La Bao Ngan Vogel-Nguyen, Neuhofstrasse 17, 6343 Buonas  
Bauvorhaben: Ersatzneubau «Chalet Erlenhüsli»  
Ort: Parzelle 1056, Zelglistrasse 32, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM2/4, S0

Sarnen, 16. November 2017 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Entscheidmitteilung**

Bruno Pelli, Via Roma 17, I-13010 Guardabosone, wird mangels Zustellungsdomizil in der Schweiz öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden am 9. November 2017 im Fall RÖ 17/055/II einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 16. November 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

## **Nachlassverfahren GREENVALUE SA mit Sitz in Alpnach. Verhandlung vor dem Nachlassrichter**

Die Verhandlung vor dem Kantonsgerichtspräsidenten II als Nachlassrichter betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages mit Prozentvergleich findet wie folgt statt:

Zeit: Donnerstag, 30. November, 14.00 Uhr

Ort: 6060 Sarnen, Postrasse 6, Gerichtsgebäude (Gerichtssaal)

Den Gläubigern ist die Teilnahme an der Verhandlung freigestellt. Sie sind berechtigt, ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anzubringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG). Allfällige schriftliche Einwendungen sind bis spätestens 27. November 2017 beim Kantonsgericht Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, einzureichen. Stillschweigen gilt als Verzicht auf die Einwendungen. Der Schussbericht der Sachwalterin inklusive der Beilagen können bei der Gerichtskanzlei, nach vorgängiger Terminvereinbarung, eingesehen werden. Bei einer Verhandlungsteilnahme werden die Gläubiger um telefonische Voranmeldung gebeten (Telefon 041 666 62 35). Bei Säumnis einer Partei kann das Gericht seinem Entscheid die Akten sowie die Vorbringen der anwesenden Parteien zu Grunde legen (Art. 234 Abs. 1 ZPO).

Sarnen, 16. November 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Entsorgungszweckverband Obwalden. Nachträge Abfallbewirtschaftung**

Die Nachträge «Anpassung Gebührentarif für Kunden mit privaten Grosscontainern» sowie «Anpassung Abfallreglement» des Entsorgungszweckverbandes Obwalden vom 28. Juni 2017 wurden am 26. September 2017 durch den Regierungsrat genehmigt.

Sarnen, 14. November 2017

**Entsorgungszweckverband Obwalden**

---

# Gemeinde Sachseln

## Einwohnergemeinde. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 22. November 2017, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Musikalische Eröffnung durch die Musikschule Sachseln

*Traktanden:*

- 1. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2018*
- 2. Zonenplanänderung: Umzonung der Parzelle 840 sowie von Teilen der Parzellen 189, 196, 398, 957 und 959 von der Industrie- und Gewerbezone in die Wohn- und Gewerbezone für 3–4 Geschosse sowie Änderung von Artikel 47 des Baureglements vom 19. Mai 1995*
- 3. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Antonietta Oliva, 1984, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Haltenmatte 5, Staatsangehörige von Italien*
- 4. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Michael Schroff, 1948, verheiratet, wohnhaft in 6072 Sachseln, Seestrasse 24, Staatsangehöriger von Deutschland*
- 5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Beatrix Schoonwater-Hoepel, 1952, verwitwet, wohnhaft in 6072 Sachseln, Bruder-Klausen-Weg 5, Staatsangehörige der Niederlande*
- 6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Christina Holesek, 1991, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Chuematt 9, Staatsangehörige von Slowenien*
- 7. Orientierungen und Fragerecht*
- 8. Ehrung von erfolgreichen Personen*

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) eingesehen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindeganzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3 bis 6) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindeganzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindeganzlei eingereicht werden.

Sachseln, 25. Oktober 2017

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 22. November 2017, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindeganzsaal Mattli die Budgetgemeindeganzversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2018
2. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2018 und der Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen im Gemeindeganzhaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Sie sind auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iislers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 18. Oktober 2017

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Alpnach

### **Gemeinde Alpnach. Strassensperrungen/-behinderungen im Bereich Hinterberg, Alpnach**

Infolge mehrerer Holzschläge sind vom 20. November bis 1. Dezember 2017 an Werktagen von 8.00 bis 17.00 Uhr bei folgenden Strassen mit Sperrungen und Behinderungen und somit mit Wartezeiten bis 15 Minuten zu rechnen:

- Polenstrasse ab Eichibrücke bis Einfahrt Deponie Cholwald
- Hinterbergstrasse ab Eichibrücke zum Bootshafen Hinterberg

Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Personals an den Absperrposten.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach, 13. November 2017

**Korporation Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung**

Am Dienstag, 21. November 2017, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Budgets 2018
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Inomjonova Makhdiyabonu, geb. 9. Mai 2004, ledig  
Staatsangehörige von Usbekistan, wohnhaft Durnachelistrasse 3, 6074 Giswil
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Brokelmann-Lammerich Matthias, geb. 26. März 1968
  - Brokelmann-Lammerich Daniela, geb. 9. Dezember 1972  
und die gemeinsamen Kinder
  - Brokelmann Fabienne, geb. 26. Januar 2004
  - Brokelmann Felix, geb. 14. Januar 2012  
alle Staatsangehörige von Deutschland, wohnhaft Radlihubel 1, 6074 Giswil

4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Lamaj Fatmir, geb. 12. November 1988  
Staatangehöriger von Kosovo, wohnhaft Wiesenweg 1, 6074 Giswil
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Toma Najem, geb. 1. Juli 1957
  - Bahnam Amira, geb. 12. Februar 1961  
beide Staatsangehörige von Irak, wohnhaft Durnachelistrasse 2, 6074 Giswil
6. Fragen und Orientierungen
  - Kenntnisnahme Finanzplan 2019–2023

Anschliessend an die Gemeindeversammlung findet ein Apéro statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind.

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2018 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2017 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

*Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste* können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 24. Oktober 2017

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Dienstag, 21. November 2017, findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung Budget 2018
2. Wahl eines Mitglieds in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2020 (Demission von Hans Achermann)
3. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei der Einwohnergemeinde öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2018 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 3/2017 beigelegt.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepresidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 24. Oktober 2017

**Kath. Kirchgemeinderat Giswil**

---

## **Korporation Giswil. Korporationsversammlung**

*Am Donnerstag, 23. November 2017, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.*

Traktanden

1. Genehmigung des Korporationsbudgets 2018
2. Der Korporationsrat informiert über:
  - Zonenplanrevision Areal Gorgen
  - Holzenergie Gorgen
  - Überbauung Sunnäplätzli

Der Beschlussantrag und das Korporationsbudget liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während der üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 23. Oktober 2017

**Korporation Giswil**  
Korporationsrat

---

# Gemeinde Engelberg

## **Einwohnergemeinde Engelberg. Hochwasserschutz Engelberg, Verbauung Engelberger Aa. Bauetappe 2. Abschnitt Eugenisee**

### *Ausschreibung*

1. *Auftraggeber*
- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers*  
*Bedarfsstelle / Vergabestelle:* Einwohnergemeinde Engelberg  
*Beschaffungsstelle / Organisator:* c/o Koordination/Administration Hochwasserschutz, zu Hd. von Bauamt, Dorfstrasse 1, 6391 Engelberg, Schweiz, E-Mail: christof.tofaute@gde-engelberg.ch
- 1.2 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken*  
Einwohnergemeinde Engelberg, zu Hd. von Gemeindekanzlei, Dorfstrasse 1, 6391 Engelberg, Schweiz, E-Mail: kanzlei@gde-engelberg.ch
- 1.3 *Gewünschter Termin für schriftliche Fragen*  
1. Dezember 2017  
*Bemerkungen:* Anschrift für schriftliche Auskünfte (es werden keine mündlichen Auskünfte erteilt): Schubiger AG Bauingenieure, Müliweg 2, 6052 Hergiswil, E-Mail: info@schubiger-nw.ch
- 1.4 *Frist für die Einreichung des Angebotes*  
*Datum:* 15. Dezember 2017, *Uhrzeit:* 11.30, *Spezifische Fristen und Formvorschriften:* Das Angebot muss am Tag des Eingabetermins bis spätestens um 11.30 Uhr bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde Engelberg an der Dorfstrasse 1 in 6391 Engelberg eintreffen. Das Risiko, dass das zugestellte Angebot rechtzeitig beim Auftraggeber eintrifft, liegt beim Anbieter. Der Poststempel ist nicht massgebend. Zu spät eingetroffene Angebote werden vom Verfahren ausgeschlossen.
- 1.5 *Datum der Offertöffnung:*  
15. Dezember 2017, *Bemerkungen:* Die Offertöffnung ist nicht öffentlich.
- 1.6 *Art des Auftraggebers*  
Gemeinde/Stadt
- 1.7 *Verfahrensart*  
Offenes Verfahren
- 1.8 *Auftragsart*  
Bauftrag
- 1.9 *Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag*  
Nein
2. *Beschaffungsobjekt*
- 2.1 *Art des Bauauftrages*  
Ausführung

- 2.2 *Projekttitel der Beschaffung*  
Hochwasserschutz Engelberg, Verbauung Engelberger Aa; Bauetappe 2:  
Abschnitt Eugenisee
- 2.4 *Aufteilung in Lose?*  
Nein
- 2.5 *Gemeinschaftsvokabular*  
CPV: 45000000 - Bauarbeiten
- 2.6 *Detaillierter Projektbeschreibung*  
Baumeisterarbeiten der 2. Bauetappe des Hochwasserschutzprojekts  
«Verbauung Engelberger Aa». Dies beinhaltet:  
– Gerinneausbau Engelberger Aa im Abschnitt km 21.430 bis 21.900  
– Gerinneausbau Engelberger Aa im Abschnitt km 22.000 bis 22.200  
– Anpassungen/Wiederherstellung Erschliessungsstrassen bzw.  
Fuss- und Wanderwege  
– Materialaufbereitung für Gerinneausbau  
– Materialverwertung des Aushubüberschusses in vorgegebener Ma-  
terialverwertungsstelle.  
– Werkleitungsanpassungen  
Approximatives Vorausmass:  
– Erdarbeiten: 30'000 m<sup>3</sup>  
– Natursteinblöcke: 20'000 t  
– Belagsarbeiten: 300 m<sup>2</sup> (exkl. unbefestigte Oberflächen)  
– Wasserhaltung: 750 m
- 2.7 *Ort der Ausführung*  
Engelberger Aa, 6390 Engelberg, Kanton Obwalden
- 2.8 *Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems*  
Beginn: 19. Februar 2018, Ende: 28. Juni 2019  
Dieser Auftrag kann verlängert werden: Ja  
Beschreibung der Verlängerungen: Die Ausführung ist witterungs-  
abhängig und entsprechend ist bei der Vertragsdauer auf die Witterung  
und entsprechend auf die Baufortschritte Rücksicht zu nehmen.
- 2.9 *Optionen*  
Nein
- 2.10 *Zuschlagskriterien*  
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 2.11 *Werden Varianten zugelassen?*  
Nein
- 2.12 *Werden Teilangebote zugelassen?*  
Nein
- 2.13 *Ausführungstermin*  
Beginn 12. März 2018 und Ende 28. Juni 2019

*Bemerkungen:* Obige Terminangaben sind Richtwerte und von der Witterung abhängig. Vorgesehen ist:  
Baubeginn: März / April 2018  
Bauvollendung: Frühsommer 2019

### 3. *Bedingungen*

#### 3.1 *Generelle Teilnahmebedingungen*

Gemäss Ausführungen in den Ausschreibungsunterlagen

#### 3.2 *Kautionen / Sicherheiten*

Gemäss Ausführungen in den Ausschreibungsunterlagen

#### 3.3 *Zahlungsbedingungen*

Gemäss Ausführungen in den Ausschreibungsunterlagen

#### 3.5 *Bietergemeinschaft*

Jeder Anbieter kann einzeln oder in einer Arbeitsgemeinschaft mit anderen Firmen ein Angebot einreichen. Eine Firma kann jedoch nicht gleichzeitig Mitglied mehrerer Arbeitsgemeinschaften sein.

#### 3.6 *Subunternehmer*

Gemäss Ausführungen in den Ausschreibungsunterlagen

#### 3.7 *Eignungskriterien*

Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

#### 3.8 *Geforderte Nachweise*

Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise

#### 3.9 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*

Kosten: Keine

#### 3.10 *Sprachen für Angebote*

Deutsch

#### 3.11 *Gültigkeit des Angebotes*

12 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

#### 3.12 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*

unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

*Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab:* 16. November 2017 bis 15. Dezember 2017

*Sprache der Ausschreibungsunterlagen:* Deutsch

*Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen:* Der fristgerechte Bezug der Ausschreibungsunterlagen über [www.simap.ch](http://www.simap.ch) gilt als Anmeldung zum Verfahren.

### 4. *Andere Informationen*

#### 4.3 *Verhandlungen*

Es werden keine Verhandlungen geführt.

#### 4.6 *Offizielles Publikationsorgan*

Amtsblatt Kanton Obwalden, Engelberger Anzeiger, [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

#### 4.7 Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden in 6061 Sarnen erhoben werden. Die Beschwerde muss schriftlich erfolgen und einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Die angefochtenen Unterlagen und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Engelberg, 16. November 2017

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Arbeitsstiftung Obwalden**, in Sarnen, CHE-101.673.248, Stiftung (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2013, Publ. 1238781). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wallimann, Thomas, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mathis, Hubert, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; von Deschwanden, Beat, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fallegger, Willy, von Hasle (LU), in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Stocker, Elmar, von Beromünster und Sursee, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zumbühl, Martin, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagesregister-Nr. 1270 vom 03.11.2017/CHE-101.673.248/03856511

■ **berrypie ag**, in Sarnen, CHE-104.480.065, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.2017, Publ. 3727955). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anderer, Bertram, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1271 vom 03.11.2017/CHE-104.480.065/03856513

■ **Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes, Sarnen**, in Sarnen, CHE-110.407.668, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2013, Publ. 7094614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-384.985.628), in Steinhausen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1272 vom 03.11.2017/CHE-110.407.668/03856515

■ **TKX Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-113.042.209, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2014, Publ. 1742713). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simonin, Frank, von Rances, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1273 vom 03.11.2017/CHE-113.042.209/03856517

■ **variús co GmbH**, in *Alpnach*, CHE-146.103.007, Brünigstrasse 26, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.11.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung von Gastronomiebetrieben und die Erbringung von Dienstleistungen insbesondere im Gastrobereich. Die Gesellschaft kann Handel betreiben mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 03.11.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Çoban Doganteymur, Semra, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 1275 vom 06.11.2017/CHE-146.103.007/03859415

■ **Baumeler Immobilien AG**, in *Kerns*, CHE-105.844.862, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2015, Publ. 2259741). Statutenänderung: 31.10.2017. Gemäss Verwaltungsratserklärung untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Intex Wirtschaftsprüfung und Management AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1276 vom 06.11.2017/CHE-105.844.862/03859417

■ **Blättler Fahrschule**, in *Sachseln*, CHE-479.572.965, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2017, Publ. 3846307). UID neu: CHE-416.622.907 [bisher: CHE-479.572.965].  
Tagesregister-Nr. 1274 vom 06.11.2017/CHE-416.622.907/03859413

■ **Duss Gartenbau**, in *Sarnen*, CHE-114.664.388, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 54 vom 17.03.2011, Publ. 6080178). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagesregister-Nr. 1277 vom 06.11.2017/CHE-114.664.388/03859419

■ **Personal-Fürsorgestiftung E. Wälti AG**, in *Alpnach*, CHE-109.785.885, Stiftung (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2015, Publ. 2033351). Mit Verfügung der Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) vom 22. August 2017 wurde die ordnungsgemässe Liquidation der Stiftung festgestellt. Aufgrund der gleichzeitigen Ermächtigung ans Handelsregister Obwalden wird die aufgehobene Stiftung gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1278 vom 06.11.2017/CHE-109.785.885/03859421

■ **Bürgi Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-101.862.074, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2543823). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirsbrunner-Bürgi, Bernadette, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Einschränkung [bisher: Bürgi, Bernadette].

Tagesregister-Nr. 1280 vom 07.11.2017/CHE-101.862.074/03862033

■ **Bürgi-Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-101.863.719, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2543825). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirsbrunner-Bürgi, Bernadette, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten [bisher: Bürgi, Bernadette].

Tagesregister-Nr. 1281 vom 07.11.2017/CHE-101.863.719/03862035

■ **CORESA Consulting SA**, in *Sarnen*, CHE-426.183.708, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2017, Publ. 3345803). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auer, Gerhard, von Carouge (GE), in Foinikaria (CY), Präsident des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bernex].

Tagesregister-Nr. 1282 vom 07.11.2017/CHE-426.183.708/03862037

■ **Dimeco AG**, in *Engelberg*, CHE-112.841.320, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2013, Publ. 7144072). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Biard, Jérôme, von Lausanne, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laurent, Eric, von Wallbach, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1283 vom 07.11.2017/CHE-112.841.320/03862039

■ **Guber Immobilien GmbH**, in *Alpnach*, CHE-101.007.867, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2012, Publ. 6519602). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirsbrunner-Bürgi, Bernadette, von Lungern, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bürgi, Bernadette].

Tagesregister-Nr. 1284 vom 07.11.2017/CHE-101.007.867/03862041

■ **Guber Natursteine AG**, in *Alpnach*, CHE-106.237.475, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 17.06.2016, Publ. 2896045). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirsbrunner-Bürgi, Bernadette, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bürgi, Bernadette]. Tagesregister-Nr. 1285 vom 07.11.2017/CHE-106.237.475/03862043

■ **J. Ettlin GmbH**, in *Alpnach*, CHE-106.897.950, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 23.12.2008, Publ. 4797024). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlin, Josef, von Kerns, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langensand, Patrick, von Alpnach, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00 [bisher: in Alpnach]; Ettlin-Odermatt, Anita, von Kerns, in Kerns, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00 [bisher: in Stansstad]; Ettlin, Hansruedi, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00 [bisher: in Stansstad, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00]. Tagesregister-Nr. 1286 vom 07.11.2017/CHE-106.897.950/03862045

■ **Pamco Société de Participations S.A.**, in *Sarnen*, CHE-102.082.618, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15.01.2016, Publ. 2598251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auer, Gerhard, von Carouge (GE), in Foinikaria (CY), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bernex, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagesregister-Nr. 1287 vom 07.11.2017/CHE-102.082.618/03862047

■ **Remember AG**, in *Sarnen*, CHE-108.112.293, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2012, Publ. 6774140). Statutenänderung: 01.11.2017. Firma neu: **Remember AG in Liquidation**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Papeterien und den Handel mit Papeterie- und Spielwaren sowie die Führung von Radio-, Foto- und Televisionsgeschäften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 01.11.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 01.11.2017 aufgelöst. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderun-

gen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Zürich (CH-020.3.927.906-5), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Hans-Peter, von Villmergen, in Baden, Präsident, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Huber, Jörg, von Urdorf, in Hinwil, Mitglied, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1288 vom 07.11.2017/CHE-108.112.293/03862049

■ **VIA CORDIS Stiftung**, in *Sachseln*, CHE-113.716.108, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 25.08.2017, Publ. 3715155). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyrsch, Walter, von Attinghausen, in Alpnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt-Spichtig, Gertrud genannt Trudy, von Sachseln und Dallenwil, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger-Ostertag, Heinrich, von Zürich, in Pfäffikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jans-Scheidegger, Franz-Xaver, von Gelfingen, in Adligenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eglin, Anemone, von Zürich, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haas, Andreas, von Luzern, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohli-Reichenbach, Claudia Elisabeth, von Rüscheegg, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1289 vom 07.11.2017/CHE-113.716.108/03862051

■ **pons.ch gmbh in Liquidation**, in *Kerns*, CHE-139.008.473, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2016, Publ. 3130571). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1290 vom 07.11.2017/CHE-139.008.473/03862053

■ **A. Britschgi AG**, in *Alpnach*, CHE-105.867.716, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 04.08.2015, Publ. 2304557). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstutz, Samuel, von Ennetmoos, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amschwand, Christoph, von Kerns, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1291 vom 08.11.2017/CHE-105.867.716/03864523

■ **Dr. Rudolf Pachmann AG Zahnteam Lindenhof**, in *Sarnen*, CHE-106.308.069, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2017, Publ. 3730647). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bornand, Christophe, von Sainte-Croix, in Neuchâtel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hughes, Malcolm Keith, britischer Staatsangehöriger, in Woodham (GB), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1292 vom 08.11.2017/CHE-106.308.069/03864525

■ **gp Lizenz AG**, in *Sarnen*, CHE-132.463.304, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2017, Publ. 3402075). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Görtz, Marc, von Langwies, in Dübendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Dominique Silvan, von Küttigen, in Hirzel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ineichen, Armand, von Eglisau, in Lachen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Turpain, Sébastien, von Schleithem, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schaffhausen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1296 vom 08.11.2017/CHE-132.463.304/03864533

■ **LudoCrea.ch GmbH**, in *Giswil*, CHE-149.720.805, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2013, Publ. 1238779). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Martin, von Dallenwil, in Sarnen, mit Einzelprokura.

Tagesregister-Nr. 1293 vom 08.11.2017/CHE-149.720.805/03864527

■ **Promobility Stiftung**, in *Sarnen*, CHE-113.336.786, Stiftung (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2013, Publ. 1066941). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rey, Jean Claude, von Oulens-sur-Lucens, in Coppet, Mitglied, mit Einzelunterschrift; RohrerTreuhand AG, in Kerns, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1294 vom 08.11.2017/CHE-113.336.786/03864529

■ **Gwand Ladä Glaus und Vogler**, in *Sarnen*, CHE-176.786.066, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 14.05.2012, Publ. 6676954). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1295 vom 08.11.2017/CHE-176.786.066/03864531

Sarnen, 16. November 2017

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.